



Ntho e ntle ka ho fetisisa

MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI



Ntho e ntle ka ho fetisisa

Buka ena ke ya







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Ntho e ntle ka ho fetisisa

(The best thing ever)

Illustrated by Lauren Nel

Written by Melissa Fagan

Designed by Stefania Origgi

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-928442-02-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

The book cover features a central white cloud-like shape containing the title. The background is a textured brownish-gold color. Scattered around the central shape are various illustrations: a yellow and orange leaf, a yellow matchbox with a red match, a dark brown stick, a blue button, a yellow smiley face button, a red smiley face button, a blue button, a purple rock, a grey rock, a red crushed can, a yellow hat, a blue shirt, and a brown bag. The title 'Ntho e ntle ka ho fetisisa' is written in a large, bold, black sans-serif font.

Ntho e ntle ka ho fetisisa

MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI



Muzi o rata ho aha dintho. O na le
toro ya ho aha ntho e ntle ka
ho fetisisa.

O kile a aha seitshireletso
bakeng sa dithoye tsa hae.



Empa e ne e se ntho e
ntle ka ho fetisisa.



Maobane o ahile borokgo bakeng sa
diphoofolo tsa hae.

E ne e le ntho e ntle, empa e se
borokgo bo botle ka ho fetisisa ...



Kajeno Muzi o ilo
etela Nkgono.



O hloname. Ntle le
dithoye tsa hae,
o tla kgona jwang ho aha
ntho e ntle
ka ho fetisisa?





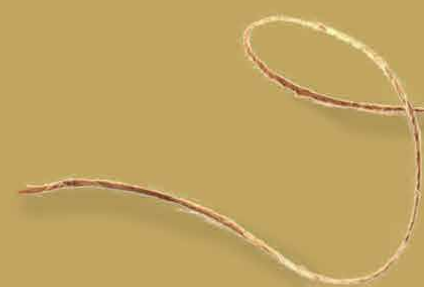
Boemelong ba dibese, Muzi o maketse.
O bona dintho tse kgubedu le tse
botala ba lehodimo. Dintho tse nyane
le tse kgolo. Dintlho tse ntjha le
tsa kgale.






Muzi o na le mohopolo o motjha
bakeng sa ho aha ntho e ntle ka
ho fetisisa.

Tseleng e yang ha Nkgono, Muzi o fumana dintho tse ngata. Dintho tse telele le dintho tse kgutshwane. Dintho tse tjhitja le dintho tse kgutlonne.





Lebopong la noka, Muzi o fumana
dintho tse ding. Dintho tse bonolo le
dintho tse motsu. Dintho tse tala le
dintho tse sootho.





“Sheba, Muzi!
Re se re fihlile.”



Ha Nkgono a ntse a baka dikuku
bakeng sa bahahlaudi...

Muzi o a aha.





“Nkgono, Nkgono!” ha rialo Muzi.

“Lefatshe le tletse dithoye.

Bona hore ke tseba ho aha eng.”



“Sheba, Nkgono, ke ntlo ya hao
e ntjha.”

“Hao, Muzi,” Nkgono a tsheha.

“Ena ke ntho e ntle ka ho fetisisa!”

